

#### Kuzey Bavyera Türk-Alman Kadınlar Kulübü

## 25 jähriges Jubiläum DTFC

## Rückblick in Bildern mit einzelnen Highlights

# Gründungsprotokoll

- 9. Juni 1991
  - Gründungsversammlung im Grand Hotel Nürnberg
- 1. Vorsitzende: Traudel Buie
- 2. Vorsitzende: Nermin Suner
- Wahl- und Versammlungsleitung durch :
  - Frau Ülker Serdaroglu
  - Frau Gülseren Suzan Menzel
  - Frau Jale Santemiz





### Wir danken unseren Vorsitzenden

•	1991-1993	I. Vors. Gertraud Bui	Stelly. Nermin Suner
•	1993-1995	I. Vors. Gertraud Bui	Stellv. Mürvet Özemek
•	1995-2002	I. Vors. G. Suzan-Menzel	Stelly. Gabriele Baloglu

#### 10jähriges Jubiläum im Maritim Hotel

•	2003-2004	I. Vors. Güler Sar	Stelly. Ute Maurer
•	2004-2006	I. Vors. Mürvet Özemek	Stelly. Regine Heislbetz
•	2006-2008	I. Vors. Leyla Gözümbebegi	Stelly. Rita Kriege
•	2008-2010	I. Vors. G. Suzan-Menzel	Stelly. Gustel Reichard
•	2010-2011	I. Vors. G. Suzan-Menzel	Stelly. Anita Schrettenbrunner

#### 20jähriges Jubiläum im Maritim Hotel

•	2012-2014	I. Vors. G. Suzan-Menzel	Stellv. Suna Gülgönen - Wilhelm
•	2014-2016	I. Vors. Ilknur Reiche	Stelly. Ida Hiller (bis 2015)
•	2016-2018	I. Vors. G. Suzan-Menzel	Stelly. Martina Uecker

#### anlässlich 25jährigem Jubiläums Feier im Presseclub





#### Kuzey Bavyera Türk-Alman Kadınlar Kulübü

## 25 Jahre DTFC

Reise durch einige exemplarische Projekte

## Obdachlosenbescherungen

#### 1992 bis 1996

 "Unsere Leute denken nicht an uns, da müssen die Türkinnen kommen um uns Weihnachten schön zu machen"





# Zwei Dialysegeräte an das Universitätsklinikum Diyarbakır



1996

 Gesamtwert von über 20.000 DM



# Spende von weiteren medizinischen Hilfsmitteln nach Diyarbakır

#### 1996

#### u.a.

- Rollstühle
- Krücken
- Medikamente
- Logopädische Hilfsmaterialien





# 1997 Implementierung eines Frauennotrufes in Antalya



# Ein Minibus für Straßenkinder in Izmir

#### Ab 1998

 Einsatz eines Minibusses in Izmir

für Straßenkinder

- Mobile soziale Hilfe
- Sozialstation
- 1. Hilfe
- Ambulante Hausaufgabenbetreuung





# Aufforstungsprojekt in Konya, Türkei

#### 1999

- Spende für 10.000
   Baumsetzlinge (Eichen) der deutsch-türkischen Wald Freundschaft in Derbenttekke/Konya/Tr
- Dies entspricht 100.000 m2 Wald!





Staat Dorf Setzling-Nr. Baum-A Konya Derbenttekke 10.0.5.8 Eiche



## Benefizball im Maritim 1998



"Draumdänzer": Die 300 Ball-Gäste im Maritim-Hotel waren begeistert vom ungewöhnlichen Bauchtanz des

#### Frauen ließen die Männer tanzen

igentlich wollte er schon lange in seiner Freizeit türkisch lernen. Doch mehr als 15 Worte und freundliche Begrüßungsfloskeln kann Polizeidirektor Peter Link vom Polizeipräsidium Mittelfranken noch nicht, kam damit aber im Maritim-Hotel bestens zurecht.

Deutsch-Türkische Frauenclub Nordbayern e. V. hatte zum traditionellen Frühlingsball mit Benefiz-Essen, Tanz und Tombola geladen, um Straßenkindern Türkei zu helfen. Und der Politik: Club-Chefin Gülseren Suzan-Menzel spielte auf die jüng-sten Querelen zwischen der Bundesrepublik und der Türkei an und meinte: "Bei uns Frauen klappt die Verständigung zwischen den Nationen. daran sollten sich die Politiker ein Beispiel nehmen."

Hakan Turan von Antenne Bayern und Ümüt Dirik vom Radiosender N 1 moderierten den Abend. Ehrengast als Schirmherrin war OB-Gattin Ite Scholz, begleitet von ihrer Schwester Eva Heinold. Beide varen - wie die anderen 300 sallgäste, begeistert, als die eutsch-türkischen Frauen liesmal die Männer tanzen ießen: das Männerballett mit Die Nämbercher Draumdäner" und den ägyptischen auchtänzer Suphi.

Gesehen: Generalkonsul akir M. Fakili, die Frauenclub-Chefinnen Gülseren Suzan-Menel und Gabriele Balogie



Präsident Prof. Hubert Weiler, Dr. Mohamed Al-Sady (Deutsch-Arabische Gesellschaft), Orthopade Dr. Ismail Balogiu Stadträte Gebhard Schönfelder, Marlene Pfannes, von der Euro-pa-Union Dumont Duvoitel, Otto Tiefel (Arbeiterwohlfahrt), Polizeidirektor Wilfried Dietsch aus



Ließen die Männer tanzen: Club-Vizevorsitzende Gabriele Baloglu, Konsuls-Gattin Fakili und OB-Gattin Ute Scholz (v. re.).



Buffet voller Köstlichkeiten: Das Benefiz-Essen dient einem guten Zweck,

# Ein Erdbeben erschüttert Adapazari 1999

### 2000

- Übernahme der Raumkosten für ein Labor bei der Wiedererrichtung einer Mittelschule
- rund 2000 DM



# 



## Kräuterwanderung 2003



## Kräuterwanderung Thuisbrunn



# Begegnung mit den Thuisbrunner Dorfbäuerinnen





# Ich habe eine Tochter in Anatolien und sie will Lehrerin werden...



#### 2005

- Unterstützung des Projektes von Prof. Dr. Türkan Saylan in der Türkei mit mehr als 10.000 €
- 20 Mädchen wurde die Hochschulausbildung ermöglicht



# Arbeitsgruppe "Schulprojekt" an der Thusneldaschule Nürnberg 2009/2010

- Projekt "Vorbilder" starke und erfolgreiche Frauen erzählen ihren Werdegang
- Selbstverteidigungskurse für Mädchen gemeinsam mit Aura
- Veranstaltung gemeinsam mit WildWasser im Rahmen der Kampagne "Gewalt gegen Frauen und Kinder"





## Lesung mit Lâle Akgün

#### 2009

 Lesung mit kontroverser
 Diskussion









## Auswahl aus der Presse

"Es gibt viel zu tun" Neuer Vorstand beim Deutsch-Türkischen Frauenclub

Seite 32 Mittwoch, 18, März 2015

Fus Beiche Gläckenunde zu Ihren.

Fus Beiche Gläckenunde zu Ihren.

Wärld. Lasem Sie es als neue Vorstennde reiten werden zu Medichen des Weltzunde der zum eine Auffange angeher? Am 18 Mitze, dem Weltzunde etwar niehtge angeher? Am 18 Mitze, dem Weltzunden war von Hann Beisper angeher Am 18 Mitze besten dem 18 Mitze dem Weltzunden war von Hann Beisper angeher Am 18 Mitze dem 18 M

Warum kein persönlicher Einsatz? Sie haben in Ihren Riehen doch erlögteriche Pausen, die mit ihren berüfflichen Kennthissen und Brührungen zugleich sein konnten?
Hiller Dies stimmt, dieses Potenzial wollen wir auch aktivieren und betspielsweise bei der Einzelforderung von jungen Mädeben und Fratum einhaben uns dem Deutsch-Türkischen Bildungssetzweis Angeschlossen und

New Nürnberg

onnerstag, 5. Mai 2011

Donnerstag, 5. Mai 2011



Nürnberger Nachrichten vom 5.5.2011



Der Deutsch-türkische Frauenclub Nordbayern (DTFC) wird 20 Jahre alt und feiert seinen Geburtstag am Sams-tag mit einem Festball im Marttim Ho-tel. Wir sprachen mit der DTFC-Vorsit-tel. Wir sprachen mit der DTFC-Vorsit-schon bei der Gründung des Vereins Jhre Frau oestanden\* ho "ihre Frau gestanden" hat

Frau Suzan-Menzel, Hand aufs Herz: Mussten Sie als Türkin ihren Mann um Erlaubnis fragen, bevor Sie einen Frauenclub mitgründen? Gülseren Suzan-Menzel: (lacht)

Guiseren Suzan-menzet: (iacnt) Nein, als frisch geschiedene und selbstständige Frau ist mir das 1991 glatt erspart geblieben. Meinen heuti-gen Ehemann Jochen hatte ich da ge-

geit Eilensam Joerlein nater ein da ge-rade erst kennengelernt. Der konnte mir also auch nichts vorschreiben. Sorry für das Klischee. Aber man verbindet ihre Landsfrauen ja nicht

"Eine Reform des Islam wird von Frauen ausgehen" Die Nürnberger Filmemacherin Gülseren Suzan-Menzel über Beweggründe von Muslimas für das Tragen des Kopftuchs

der noch gibt, als auch besagtes gesell-schaftliches Umfeld, das ihnen von vorneherein nichts zutraut. Wir unterstützen junge Türkinnen und wollen ihnen Vorbilder bieten, die ihnen zei-gen, dass sie alles erreichen können. Ist die DTFC also ein Selbsthilfever-

Ist die DTFC also ein Selbsthilfeverein turkischer Frauen?

Suzan-Menzel: Nein, erstens sind

Suzan-Menzel: Nein, erstens sind

Suzan-Menzel: Nein, erstens sind

Mitglieder deutsche Framen Dazudt

haben wir von Anfang an großen Wert

gelegt. Viele Gruppen, die sich als

Deutsch-türkisch bezeichnen, bestehen fast ausschließlich aus Turken.

Zweitens tun wir sehr viel für kulturellen Austausch zwischen beiden Ländern. So zum Beispiel die jüngste Aus-stellung türkischer und deutscher Künstler, die wir im Februar im Rat-haus gezeigt haben. Auch häusliche Gewalt gegen Mädchen und Frauen

31.8,2010 -NN-

AUS DER STADT -

Deutsch-Türkischer Frauenclub zeigt Thilo Sarrazin an ebatte um "Kopftuchmädchen" — Nürnberger Verein kritisiert "Diskriminierung des weiblichen Geschlechts"

egen seiner umstrittenen Thesen Aktion ihres Vereins. Außerungen zu Migranten hat "Kritik zu üben Pro-Deutsch-Türkische Frauenclub ordbayern (DTFC) Strafanzeige zu nennen und auch Thilo Sarrazin erstattet.

iner schriftlichen Stellung- türkischstämmige Filverurteilt der in Nürnberg memacherin ge Verein die von Sarrazin olt verwendete Bezeichnung chmädchen" als "eine Diskri- bleme dauernd zu eth-

en gegen Einwanderer", Genen zu diskutie-Bundesbanker zudem aus ren, sei billiger Popu- Die DTFC-Vorsitzende Gülse- das alles jedenfalls nne, sieht der Frauenclub

Kritik zu üben, Probleme beim Namen offen zu diskutieren ist das eine", sagt die

Nürnberg. Aber soziale Prodes weiblichen Ge- nisieren oder gar auf In seinen "pauschalen der Grundlage von

pen wie Türken oder boden für Fremdenhass Muslime zur Zielscheibe von Frem- Auch wenn sich unter den etwa 90



a öffentlichen Position ver- lismus, mit dem Grup- ren Suzan-Menzel. Foto: oh

sistische Züge an." Damit, so Gülseren Suzan-Menzel, sei endgültig der Punkt erreicht, wo der streitbare Ex-Senasen den gesellschaftlichen Frieden in Deutschland gefährde. "Mit diskussionsnichts mehr zu tun",

denhass gemacht würden. Weil er Mitgliedern des Frauenclubs - gut i ist das, was Sarrazin gegen Migranten hetze, die sich die Hälfte davon deutschstämmige jedenfalls pure Volks- gegen seine Verbalattacken kaum Damen - bislang keine Kopftuchträerklärt die DTFC-Vor- zur Wehr setzen könnten, habe man gerinnen finden, wehren sie sich eren Suzan-Menzel die ihn zu lange gewähren lassen. "Aber gegen deren Verunglimpfung "Sie

jetzt nehmen seine sind bei uns ebenso willkom Argumente offen ras- weil es nicht darauf ankomm eine Frau auf dem Kopf hat, so was sie im Kopf hat", sagt die D Vorsitzende

#### Vorbilder statt Vorurteile

Die Integration junger tür tor mit seinen The-sen den gesellschaft. schaft vorangerbalten in der gehalten mit schaft voranzutreiben, ist einigen Autorin, die seit erklärten Ziele des Vereins diese Mädchen brauchen, sin Vorurteile, sondern Vorbilde an-Menzel, Sie trawegen ermuntert der DTF Hut. Warum? Migrantinnen aktiv, sich erforsschen kalt, ich einen Kamm geschert. Auch und selbstbewusst in School warm halten. Beruf zu behaupten. "Einer connten Sie sprechenden türkischstämmein Kopftuch turientin", berichtet Suzan-Menzel stolz, "ha habe ich nichts gerade einen mehrwöchige

den USA gesponsert." VOLKAN ALT

Kopftuch für ein ideologi-sches Ausdrucksmittel? dere bei denen, die Tschador großes schwarzes Tuch, das als Umhang um Kopf und Körper dient und nur das Gesicht oder Teile des-

rund um eine Bousen freilässt, Anmerkung der Red. tragen. Sie symbolisieren damit politische Forderungen nach eieligiöse Damenmode ke in die Beweggrünnem islamischen Staat. Aber nicht bei allen Kopftuchträgerinnen ist das so. Es gibt ver-schiedene Richtungen. Nicht alschland lebt, über le teilen die gleiche Vorstellung kann es mit der ehemaligen lin- tet. Es heißt, der Prophet habe

beim Kopftuch ist das so. Ich kann allerdings die Trägerinnen

Das Konftuch türkischer

einem Film aufgegrif-

mehrfach ausgezeich-

hten türkischer Ein-

"Boutique Tesettůr"

ms Kopftuch.

Ob das Kopftuch vom Prophe-ten Mohammed empfohlen oder befohlen wurde, ist eine Frage die in der ganzen islamischen Welt heiß diskutiert wird. Von den Islam-Gelehrten ist sie bis heute nicht eindeutig beantworken Politszene vergleichen: Es gab Reaktionäre und Soziallibe-rale, sie wurden jedoch alle über damit auf Klagen seiner Töchter die Unterscheidung in ledige und ihre Motive unterscheiden, die Männer wussten, welche sie ansprechen durften. Da sich die

braucht man dieses Gebot nich

Deutsche oder Westeuropäer können das jedoch

Warum? Halten Sie das Kopfruch für ein ideologi-sches Austrackentitet.

allem um das Kopftuch als Teil der religiösen Damen-mode. Ist das Kopftuch nun im Islam vorgeschrieben? Dient es damit nicht der se-xuellen Unterdrückung der

> In ihren Filmen greift sie gesell-schaftspolitische Themen auf, um Vorurteile abzubauen: Gülseren Suzan-Menzel FOTO: -fra In Deutschland ist auffäl-

telligente türkischstämmi ge Mädchen, die hier geboren sind, verstärkt religiös und zu überzeugten Kopftuchträgerinnen werden.

an, inachzuderen: Wer und was bin ich denn? Ihre Eltern prakti-zieren die islamische Religion oft nicht, in der Schule haben sie dagegen sehr viel über das Chris-Muslima, anders als die Gesell-

Man kann dazu stehen, wie man will. Eine Diskussion darüber-

menleben. Was hat sic

2010 Cu MANY Keli kurulu "Sesi düze ağı şenlik ne Rems ne Pekşe güi Pekşe dendulla



schaft. Ich bin ich. Ist das nicht bedenklich?

aber ist notwendig. Nur so kann es langfristig sozialen Frieden in Deutschland stageben. Ich setze übrigens große Hoffnung gerade auf die religiö-multikulturelle Gev sen Frauen in der Türkei. Es gibt also längst da, aus Feministinnen unter ihnen, die che Politiker das nie sehr aktiv sind. Eine Reformierung in der islamischen Bewe- beiterinnen der er gung wird von diesen Frauen on haben kein Ke ausgeben. Die laizistischen Türgen. Heute tragen kinnen dagegen, die Anhänge- Frauen Kopftuch

tinnen Ataturks, sind gar nicht sich geändert.

## Vorbilder präsentieren 2010/2011



at gegangen wären. Das tun aber widmet. In enger Zusammenarbeit Versicherungen eine gute Gelegensich auch, ebenso wie unter war versich als Anbieheit, meint Oberender, sich als Anbieheit, meint Oberender, sich als Anbiehoris.de, weitere Information
ter zu positionieren, die besonderen
Darmkrebsvorsorge.

#### Erfolgsgeschichten sollen anderen Frauen Mut machen

Deutsch-Türkischer Frauenclub knüpft Netzwerke — Gespräch mit Gülseren Suzan-Menzel, der neuen Vorsitzenden

Sie ist eine Grenzgängerin zwischen einen Frauennotruf zwei Welten, die oft fremdeln: Die Filmemacherin Gülseren Suzan-Menist neue Vorsitzende des Deutsch-Türkischen Frauencluhs

in Istanbul, haben einen Frauennotruf gerufen und klären Frauen hier vor Ort unter anderem darü-





Mi., 24.3.2010

#### NORD

# Trainieren für mehr Selbstvertrauen



anderen gelingt es jedoch, sich geschickt aus dem Griff zu befreien. Was wie der Anfang einer Prügelei aussieht

clubs und gleichzeitig Lehrerin an der Thusneldaschule. "An Hauptschulen ist der Migrantenanteil nun mal am höchsten, da liegt es nahe, dort ein solches Projekt anzust

mit einer gemeinsamen Ge-sprächsrunde. Hier können die 14- und 15-Jährigen ihre Fragen stellen und von ihren D

Foto: Weigert

Für viel mehr ist an diesem Montag aber keine 7

# Seit 2010 intermittierend Aktionen zum Equal Pay Day



# Studienreise Berlin in Kooperation mit der Bürgerstiftung Nürnberg - 2010



## Vernissage im Rathaus Nürnberg Orient trifft Okzident 2011



# Clubfrauen Vernissage im Nbg. Rathaus Orient trifft Okzident 2011



## Spendenaktionen



## Jubiläumsball - 20 Jahre Dtfc 2011



#### KUZEY BAVYERA TÜRK ALMAN KADINLAR KULÜBÜ

Kurübün kuruhışunun 20. yılını kutluyor! Türkiye'den gelen işis kadımların 50. yılını kutluyor! Dünya Kadınlar Günü'nün de 100. yılını kutluyor!

07.05.2011 Cumartesi - saat 18:30 da, Maritim Hotel Nürnberg'de,

Nürnberg Buşkonsolosu Ece Oziörs-Çil ve Nürnberg belediye buşkan eşi buyan Petra Mafy himayesinde





Elif Protagonistin und Organisatorin des "Zungen Festivals":"Tongue Küche", interaktives mehrsprachiges Theaterstück 2012



### Nein zur Gewalt im Namen der Ehre 2013



# Starke Frauen, starke Herzen gemeinsam mit Zonta-Club 2013



### 03.06.2013

# Verleihung der Sozialmedaille des Bayerischen Ministeriums an unsere Vorsitzende G. Suzan-Menzel.





# Synthese der Unterschiede – Musik vom Atlantik bis nach Anatolien 2013



# 2013/2014 Kooperation mit dem Frauenmuseum Istanbul

istanbul KADIN MÜZESİ

2014 Wo sind die Mädchen? Podiumsdiskussion mit Femen (Zana Ramadani), Terres des Femmes u.a.



## 2015 Vorstand und Mitglieder



# Sachspenden an Schüler\*innen für ein ganzes Schuljahr in Mardin Duruköy 2016



# Und immer wieder unsere bleibenden Themen auch bei wechselndem Vorstand:

- Gewalt an Frauen (Frauennotruf in Antalya, Mor cati in Istanbul u.a.)
- Kunst als Bindeglied (Künstlerinnen aus der Türkei und Deutschland)
- Frauen und Gesundheit
- Voneinander lernen
- Kinder als Zukunft



## Sowie gemeinsame Reisen anlässlich Tag der Deutschen Einheit





# Seit 2007 Musikprojekt anlässlich 23 Nisan "Kinder musizieren für Kinder"











# Wir freuen uns über jedes neue Mitglied für weitere nachhaltige Projekte



